

La'o Hamutuk

Institutu Timór-Leste ba Analiza no Monitor Desenvolvimentu

Rua Martires da Patria, Bebora, Dili, Timór-Leste

Tel: +670 332 1040

email: info@laohamutuk.org Website: www.laohamutuk.org



Dili, 20 de Dezembru de 2011

Sua Excelensia, Dr. José Ramos-Horta
Presidente de Republika Demokratika de Timór-Leste
Dili, Timór-Leste

Asuntu: Husu Favor atu konsidera didi'ak Orsamentu Jeral do Estadu ba 2012 antes promulga

Sr. Presidente, ho ami nia respeitu

Fulan kotuk, ita nia Parleментu Nasional aprova proposta Lei Nu. 54/II, Orsamentu Jeral do Estadu ba 2012 nian ho montante \$1.674 billaun. Orsamentu tinan eleisaun ida ne'e aumenta 28% hosi Orsamentu Estadu 2011 nian. Tuir dadus hosi Fundu Monetariu Internasional, durante tinan hat ikus ne'e, so orsamentu estadu Zimbabwe nian de'it mak sa'e maka'as liu duke Timór-Leste.

Ami fiar katak proposta iha provizaun balu ne'ebé la matenek no bele hamosu pergunta iha orsamentu ida ne'e, no ami husu ita boot atu estudu ida ne'e ho didi'ak antes ita boot desidi atu promulga nia. Ida ne'e karik viola rekerementu iha Artigu 145.2, Konstituisaun RDTL nian ne'ebé hateten katak orsamentu bazeia ba efisiensi no efikaz (*com base na eficiência e na eficácia*). Maibé karik orsamentu ida ne'e legal no Konstitusional, ida ne'e sei nafatin politika at.

Iha Outubru, La'o Hamutuk hakerek submisaun ne'ebé anexu ba Komisaun C Parleментu Nasional. Membro Parleментu barak, inklui relatorio oficial Komisaun C nian, konkorda ho buat barak hosi ami nia analiza. Ami agradese katak Parleментu tuir ami nia rekomendasaun atu rejeita tokon \$200 ba Kompañia Investimentu Timór-Leste, ne'ebé sei gasta osan no lori korupsiaun, maski ami laran triste katak depois sira apropria tokon \$111 ba projeitu ki'ik oi-oin. Infelizmente, revizaun orsamentu ne'ebé Parleментu aprova nafatin inklui provizaun balu ne'ebé bele kauza "Malisan Rekursu" ba Timór-Leste, atu aumenta tan pobreza no halo at liu tan dezvoltamentu ekonomiku wainhira laiha mudansa iha politika ida agora.

Tanba ida ne'e, ami husu ba ita boot atu tau atensaun didi'ak antes promulga ka veto Orsamentu tuir Artigu 88 Konstituisaun nian. Ami espera ita boot sei konsidera fatores sira ne'ebé ami diskuti klean liu iha ami nia submisaun, ami nia website,¹ wainhira ita boot avalia proposta orsamentu ida ne'e sei fo benefisiu ba povo Timór agora no aban bainrua:

¹ <http://www.laohamutuk.org/econ/OGE12/100JE2012Te.htm> ka <http://www.laohamutuk.org/econ/OGE12/100JE2012En.htm>

Malisan Rekursu iha ne'e ona.

- “Moras Olanda” hanesan inflasaun, agora dadaun iha nivel annual 14.4%, aumenta tan kiak iha Timór-Leste. Ida ne'e barak liu tanba gastus públiku ne'ebé mak boot liu kapasidade ekonomia lokal atu absorve.
- Ita kontinua atu nega dezenvolvimentu naun-petrolifera nian. Timór-Leste nia total rezerva mina no gas, inklui Sunrise ho presu no asumpsaun atu hetan optimistiku, bele fornese rendimentu naton atu gasta \$1.88 kada sidadaun kada loron durante dekade haat oin mai. Proposta orsamentu 2012 nian sei gasta \$3.76 ba ema ida kada loron. Hosi ne'e, \$3.36 mai hosi rendimentu mina no gas. Petróleu bele sustenta sorin balu deit hosi nivel gastus agora ba tempu naruk nian, no ita sei labele atu importa nesesidade báziku, fornese edukasaun no saúde, ka selu ba infraestrutura públiku depois de osan hosi mina hotu.
- Ita nia povo mak rekursu importante liu hotu, maibé menus de 10% hosi orsamentu estadu nian sei ba edukasaun no saude tau hamutuk. Ida ne'e maizoumenus 33% hosi nivel pais nian atu atinzi Objektivu Dezenvolvimentu Millenium, no hamenus dezenvolvimentu postu-petroleu, ekonomia naun-petroleu.

Ita tenki aprende hosi ita nia esperiensiya pasadu.

- Timór-Leste ukun mundu iha eskalasaun orsamentu nian, ho ita nia orsamentu estadu sa'e lalais liu duke ita nia GDP-naun Petróleu nian, 28% tinan ida ne'e. Ida ne'e mos kuaze boot liu dala hat duke projesaun Governu nian tinan rua kotuk kona ba orsamentu estadu 2012 nian.
- Labele gasta boot liu dala rua Rendimentu Sustentavel hosi Fundu Petróleu. Maski ita nia rendimentu mina monu tanba rezerva komesa maran, proposta orsamentu 2012 nian sei gasta 6.7% hosi ita nia riku soi petroleu, barak liu tebes duke matadalan 3% iha Lei Fundu Petróleu.
- Fundu Espesial kontinua atu harahun autoridade Parleментu nian. Fundu Infraestruturа iha de'it kuntabilidade oit'oan, no fo dalan atu muda osan hosi projeitu ida ka tinan ida ba projeitu ka tinan ida seluk. Presidenti karik hakarak husu informasaun barak liu tan duke ida ne'ebé mak fo ba Parleментu kona ba oinsa fundu sira ne'e sei uza.
- Maski Orsamentu inklui deve no gastus públiku boot ba projeitu multi-annual, informasaun oit'oan de'it mak fo kona ba kustu total hosi projeitu hirak ne'e. Projeitu eletrisidade nasional sei kustu kuaze boot liu dala tolu duke montante orsamentu ne'ebé aloka iha orsamentu 2009 nian, no auto estrada kosta sul nian sei kustu boot liu dala nen hosi orsamentu ne'ebé aloka iha orsamentu 2012 nian. La iha informasaun ne'ebé fornese ona ba Parleментu ka ba públiku kona projesaun kustu atu implementa Planu Estratéjiku Dezenvolvimentu Nasional.
- Hanesan iha tinan rua ikus ne'e, orsamentu 2012 kontinua atu aloka porsaun boot liu hosi ne'e, besik tokon \$400, ba eletrisidade. Ida ne'e barak liu duke edukasaun, saúde, polisia, militaria, be, agrikultura no infrastruturа lokal tau hamutuk. Maski hamenus ona espetasaun no tempu ba projeitu ne'e hanaruk tia ona, ami sei duvida katak projeitu ne'e serve atu hetan osan públiku barak liu duke buat sira seluk. No

mos, kustu estimativa ba operasaun no manutensaun ba sistema eletridade nasional ne'ebé boot liu tokon \$200 kada tinan la tama iha proposta orsamentu.

- Agrikultura serve atu hetan atensaun barak liu. Ida ne'e kona ba vida mais de 80% hosi ita nia populasaun, maibe hetan 1% hosi orsamentu estadu.

Dezenvolvimentu foun balu ne'ebé fo preokupasaun barak liu.

- Sedu liu ba Timór-Leste atu impresta, no tenki fo informasaun barak liu. Maski laiha informasaun kona ba fontes iha orsamentu nia laran, termus ka kondisaun sira hosi tokon \$160 ne'ebé autoriza nu'udar deve (tokon \$43.1 atu gasta iha 2012), ami aprende kona katak ida sira ne'e sei mai hosi Banku Mundial, Banku Dezenvolvimentu Aziatiku, Ajensia Koperasaun Internasional Japaun nian (JICA) no Banku Exporta-Importa Xina nian. Antes ita boot aprova tusan ne'ebé sei selu fali depois de rendimentu hosi mina remata ona, ami enkoraja ita boot atu hetan informasaun kompletu kona ba funan, termus, konsekuensia, finansiamentu durante projeitu to'o remata no fatores seluk ne'ebé sei fo dalan ba ita boot atu avalia kona ba interese ema Timór-nian iha iha tempu naruk nian iha projeitu sira ne'e.
- Projeitu Auto Estrada Tasi Mane bele sai billaun barak dollar nian "White Elephant," ne'ebé simu tokon \$163 iha orsamentu 2012 nian no barak liu tan iha futuro. Maski base dezenvolvimentu depois de petroleu iha Timór-Leste ba konstrusaun infrastrutura petroleu ladun lógiku, no diverta tia atensaun hosi dezenvolvimentu alternativu hosi seitor ne'ebé produtivu liu, fo servisu barak liu, sustentavel liu, seguru no diak liu ba meu ambiente. Retornu ekonomiku hosi projeitu boot sira ne'e la klaru kompara ho vantajem hosi investe iha seitor sira hanesan agrikultura, industria ki'ik, ekoturizmu, no substituisaun importasaun, ne'ebé seidak analiza ho adequadu.
- Auto-estrada kosta Sul nian, aloka tokon \$45 hosi orsamentu 2012, bele iha kustu boot liu bilaun dolar ida. Maski trafiku aumenta dala sanulu duke agora, kada kareta ne'ebé auto estrada sei simu subsidiu \$156.

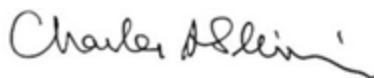
Ikus liu, ami apresia ita boot nia konsiderasaun ba ami nia ideias sira, no ami fiar katak ita boot sei halo desizaun ho matenek, hodi konsidera ami nia rekomendasaun 21 ne'ebé ami hato'o ba Parlamentu iha submisaun ne'ebé annexu.

Ami ne'ebé saran lia



Juvinal Dias

Ekipa Ekonomia La'ó Hamutuk nian



Charles Scheiner



Guteriano Neves



Alexandra Arnassalon